

BENICARLÓ



PROGRAMA OFICIAL



*de la Feria y Fiestas que el
Ilustrísimo Ayuntamiento de
esta Ciudad, celebrará en
honor de sus Patronos San
Bartolomé Apostol y Santos
Mártires Abdón y Senén,
durante los días 19 al
27 de Agosto de 1944*



Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Castellón

Inscrita en el Registro de Entidades del Ahorro del
Ministerio del Trabajo

DOMICILIO CENTRAL: Calle de Caballeros, núm. 6
SUCURSALES EN BENICARLÓ Y MORELLA

OPERACIONES QUE REALIZA

Libretas de ahorro al 2 % anual, acumulable y
Cuentas corrientes a la vista al 1 %.

Imposiciones a plazo fijo al 3 %.

Estos intereses se devengan desde el día de la imposición

Préstamos hipotecarios, de garantía personal y
sobre ropas y alhajas al interés anual del 5 %.



Todas las Utilidades obtenidas en cada ejercicio se destinan a atenciones benéfico-sociales, entre las cuales figura establecida con carácter permanente la concesión de 100 pensiones vitalicias a ancianos pobres. Y a incrementar los fondos de reserva y previsión.

EL PROGRESO DE BENICARLÓ

Proporcionalmente, Benicarló es la ciudad que más progresa en la provincia de Castellón. De año en año se la ve transformarse en todos los órdenes de la vida, en el orden urbanístico, en el agrícola, en el comercial y en industrial.

En el orden urbanístico destaca su ensanche por la parte SE., entre la calle del Mar y el Albergue del Patronato Nacional de Turismo, hacia el mar.

La laboriosidad e inteligencia del labrador benicarlano ensancha constantemente el espacio productivo del término municipal y aumenta progresivamente el valor de sus tierras con la productividad de cultivos más esmerados y, consecuentemente, de mayor cotización y estimación de sus productos en los mercados consumidores. Por esa razón—y aparte las otras, importantísimas actividades comerciales—el negocio de exportación de productos agrícolas se acrecienta considerablemente, una vez se ha logrado acreditarlo, de tal manera, que no admiten competencia en los mercados de la provincia y se imponen por su exquisitez y estimación en los de Tortosa, Tarragona y Barcelona, sobre todo en esta última ciudad que ofrece tan difícil lucha comercial, y en la que se consume la mayor parte de las variedades hortícolas benicarlanas.

La industria benicarlana es de primera categoría, y no solamente en toda España, sino hasta en los más apartados rincones del mundo es conocido Benicarló por las firmas y marcas acreditadísimas de su fabricación.

CHOCOLATES

Romero Lluch

BENICARLÓ



LAMPISTERÍA

ELECTRICIDAD

INSTALACIONES

CASA VIDAL

REY DON JAIME, 22

BENICARLÓ

TEJIDOS

LUIS
ROVIRA
ARTOLA

CALVO SOTELO, 1
BENICARLÓ

BAR
GASCON



SERVICIO ESMERADO

P. Calvo Sotelo BENICARLÓ

CICLOS FORÉS

BICICLETAS Y ACCESORIOS

Venta de bicicletas de marcas de calidad  Piezas de recambio de todas clases  Taller de reparaciones

CALLE MAYOR, 17



BENICARLÓ

MOLINO DE HARINA DE ALGARROBA

Miguel Gil Riba

JOSE ANTONIO, 14

BENICARLÓ

LO QUE NO DEBE OLVIDAR BENICARLÓ

La grandeza de origen de nuestro Puerto

En época de esplendor de nuestro comercio de exportación de nuestros famosísimos vinos, comenzaron nuestros gloriosos antepasados a construir el Puerto, contando con su propio esfuerzo y sin auxilio de nadie más. La ruina de los viñedos malogró aquel generoso y colosal esfuerzo, y las obras hubieron de suspenderse por haberse arruinado nuestro pueblo.

El Estado fué justo al recoger aquella triste herencia, premiando el generoso empeño con la continuación de la magna obra, que hoy vemos casi realizada, pues hace pocos meses, en Junio último, fué inaugurado el muelle comercial y pesquero. Ello dió ocasión al Alcalde D. Antonio Loras y al benemérito benicarlando D. Miguel Ruíz a recordar aquellos primeros esfuerzos y a enaltecer, como era de justicia, a sus iniciadores.

Se pusieron al frente del movimiento generador del Puerto el ilustrado Ingeniero don Teodoro Balaciar y Tormo y D. Joaquín Febrer Soriano, D. Manuel Palau Estevan, don Francisco Sorlí Ferrer, D. Adolfo Ortenbach de Jonner, D. Miguel Esteller Redorat, D. Agustín Fresquet Galán y D. Pascual Febrer Barceló, quienes solicitaron autorización para ejecutar las obras, presentando a la aprobación de la Superioridad el plano y presupuesto que alcanzaba la cifra de 1.384.063'30 pesetas, debido al culto facultativo D. Manuel Lo-

HIJO DE
JOSE FIBLA PITARCH

MOLINO DE CEREALES
Y PIENSOS

COMERCIO DE GARROFAS
ALMENDRAS Y ALFALFA

BENICARLÓ


**SEGURA
SASTRE**

REY DON JAIME, 51
BENICARLÓ

Hijos de Bartolomé Foix Esteller

TRILLADORAS -- MOLINO DE ACEITE -- TALLER DE TONELERÍA

BENICARLÓ

ANDRES ZORRILLA SANTISTEBAN

TRATANTE EN GANADOS EN GENERAL

VACAS DE RAZA MONTAÑESA,
HOLANDESA Y SUIZA

COCHES A TODOS LOS TRENES DE VIAJEROS

TRANSPORTES A LA ESTACION

CRISTO DEL MAR, 109

BENICARLÓ

TALLER DE CARPINTERIA
Y SERRERIA MECÁNICA

Beltrán y Martínez

PILAR n.º 3
BENICARLÓ

zано, el 27 de Enero de 1882. Un año después, el 5 de Mayo de 1883, era aprobado por Real Orden.

El 9 de Septiembre del mismo año, se constituyó la Sociedad del Puerto de Benicarló, constructora y explotadora del mismo, ante el Notario D. Eduardo Borgoñós, de esta Villa, siendo elegido Presidente D. Pascual Febrer Barceló; Secretario, D. Julio Delmás; Director-Gerente, D. Teodoro Balaciart y Tormo; y Consejeros, D. Juan Pérez Sanmillán, D. Joaquín Febrer Soriano, D. Manuel Palau Estevan, D. Francisco Pons Pellicer, D. Miguel Foix Mulet, D. Beltrán White d' Ellissecches, D. Miguel Esteller Redorat, D. Francisco Sorli Ferrer y D. Pascual Fibra Verge.

El 15 de Noviembre del mismo año, se firmaba el contrato para la construcción de las obras con el banquero de Alcoy, D. Rigoberto Albors (contratista de las obras del vecino puerto de Vinaroz), quien hizo una baja en el presupuesto de 165.615 pesetas, encargándose la Sociedad de hacer la expropiación de los terrenos que había de ocupar la vía de la cantera al Puerto.

Las obras de construcción de la vía comenzaron el 2 de Enero de 1884, terminando el mismo año, y al siguiente se emprendieron las obras de construcción del Puerto.

¡Gloria a aquellos beneméritos benicarlundos que con tanto patriotismo iniciaron las obras de nuestro Puerto, y gloria, también a aquellos otros que, después, se esforzaron por conseguir que fueran continuadas por el Estado, gracias a los cuales, Benicarló cuenta con tan importante elemento para facilitar sus comunicaciones marítimas!

Confitería - Pastelería - Bombonería
Elaboración Esmerada

HELADOS
FRIGO

ROCA

General Aranda, 2 y Mayo 21
BENICARLÓ

Trinitario
Traver



Taller Mecánico
Reparación de toda clase
de Autos y Motores

Esteban Collantes, 97
Benicarló

J. M. FORES

BICICLETAS Y ACCESORIOS

Mayor 17

Benicarló

Transportes por carretera



Antonio Beldá Giner

BENICARLÓ

Generalísimo, 51 - - Teléfono 24

**CASA
MARZÁ**

ULTRAMARINOS Y CARNES

GENERALÍSIMO, 51

TELÉFONO 24

BENICARLÓ

TRANSPORTES POR CARRETERA

Bautista Marzá Prats



PLAZA DEL MERCADO, NÚM. 4

BENICARLÓ

PROGRAMA

Sábado
Día 19

Salida del puerto de guardia en la principal.
A las 12 horas, Volteo general de campanas. Al anochecer, Pasacalle por la Banda Municipal, precedida de Gigantes y Cabezudos.

A las 23. Disparo de **una traca kilométrica** por las calles de costumbre e inauguración de la **FERIA**, y concierto en la misma, por la

Banda Municipal.

Hace una hora que estoy de puerto en el poro

Fornes y Batalla

Escultura y Arquitectura

en toda clase de mármoles y piedras

Contratistas del Monumento a los Caídos en esta ciudad

Callar: Mayor, 25-Benicarló

J. Bellmunt

FÁBRICA DE MOSAICOS Y TALLER DE PIEDRA
ARTIFICIAL

ESPECIALIDAD EN MÁRMOLES Y JASPES
PARA PAVIMENTOS Y MARCOS DE NICHOS



AVENIDA DE YECLA
(JUNTO AL GRUPO ESCOLAR)

BENICARLÓ

RELOJERIA DE

LEVI PORCAR



RELOJES DE LAS MEJORES
MARCAS _____

TALLER DE COMPOSTURAS
GARANTIZADAS Y TODA
CLASE DE TRABAJOS DE
PRECISION _____

SAN JOAQUÍN, 15
BENICARLÓ



RAMON SORIANO ARNAU

DE LA CASA ULSINA

FRUTAS Y HORTALIZAS

GENERALÍSIMO NÚMS. 9 y 11
TELÉFONO NÚM. 22

BENICARLÓ

Domingo
Día 20

entregando juntos al gozo, de fiesta.
Al amanecer. Gran volteo de campanas y **DESPERTÁ** con disparo de morteretes y tronadores.

Exposición para ir a misa
A las nueve de la mañana. **Carrera Ciclista**, cuyo recorrido será el siguiente: Benicarló (salida), Vinaroz, San Jorge, Traiguera, La Jana (por el Empalme), San Mateo, Cervera, Cáliz y Benicarló (meta). Recorrido 64 kilómetros. Se repartirán importantes premios en metálico a los cinco primeros vencedores. Durante el recorrido, habrán algunas primas que se anunciarán antes de la salida.

A las 10. **Carrera Pedestre**, cuyo recorrido y premios se anunciarán.

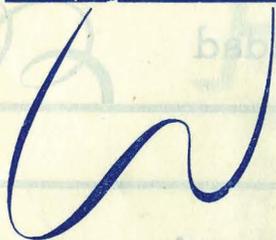
A las 12'30. **Gran Concurso Ciclista de cintas**, para señoritas, en el que se distribuirán varios y valiosos premios a las vencedoras.

camino de la breca
Por la tarde a las 18.30. Extraordinario y gran **Partido de Fútbol**, entre el potente primer equipo C. F. Burjasot, reforzado con elementos de reconocida valía, y el C. D. Benicarló, mejorado por elementos de equipos de primera categoría, cuya alineación se anunciará en programas aparte.

Por la noche. Concierto por la Banda Municipal en la Feria y **Verbenas**.

A la cama(?) sin cenar. Intoy caurados y prendo la imaginaria.

FÁBRICA DE CONSERVAS



Salvador

Escrivá Escrivá



ASTILLEROS

BENICARLÓ
(CASTELLÓN)

Francisco Febrer

Exportador de Frutas y Hortalizas

José Antonio, 55

BENICARLÓ

Chocolates Selectos

BUTTERCAO

BENICARLÓ

La Marca de calidad

HERRERÍA Y CERRAJERÍA

ARTÍSTICA

REPARACIONES DE TODAS CLASES
SOLDADURA AUTÓGENA Y ELÉCTRICA

ESPECIALIDAD EN OBRAS, PROYECTOS Y PRESUPUESTOS

L. Febrer Calvet

GENERALÍSIMO, 21

BENICARLÓ

**Lunes
Día 21**

Para la instrucción y comienza la teoría
A las 11. **Concurso Agrícola-Ganadero.** Inauguración en la Feria de la Exposición de Productos Agrícolas del Primer Concurso Agrícola-Ganadero Local, verificándose por la tarde las pruebas del Concurso-Ganadero, adjudicándose importantes premios a los concursantes. Más detalles en programas aparte.

Primera parte de la fiesta
A las 12'30. En el Cine Capitol, entrega de los nombramientos a los señores que han de formar el Cabildo de la Hermandad Sindical de Labradores de esta ciudad, con asistencia de Jerarquías provinciales.

Por la tarde a las 18'30. Grandioso **Partido de Fútbol**, entre los mismos equipos del día anterior.

Por la noche. Seleccionado Concierto por la Banda Municipal, en la Feria, y grandes **Verbenas.**

Noticia de que estos preparativos por si hay que salir para la Jurequera a 6 kms. de la frontera.

A. DOMENECH

**ALMACÉN DE VINOS
FÁBRICA DE LICORES**

CONDE LUCHANA, 13
TELÉFONO NÚM. 41
BENICARLÓ

Joaquín Fresquet Marzá

**FÁBRICA DE ALCOHOLES
Y LICORES**

General Aranda, 23



BENICARLÓ

Cepillerías

Nicolau-Klein S. A.

BENICARLÓ

BODEGAS

VINOS DE MESA

FEBRER Y C.^A

SANTO CRISTO DEL MAR. 106

BENICARLÓ

HERMANOS AÑÓ

≡ VETERINARIOS ≡

Hijos de
Santiago Añó Esteller

Clínica Veterinaria fundada en 1880

≡ BENICARLÓ ≡

Martes
Día 22

Desencajonamiento y encierro de los Beceros que han de ser lidiados en días posteriores.

Por la noche. Selecto Programa musical por la Banda, en la Feria y alegres

Verbenas. → *gran desfile de fulgas sobre mi que me impelen abrum*

Miércoles
Día 23

Corrida de Beceros, cuyos detalles se harán públicos en programas aparte.

Por la noche. Serenata por la Banda Municipal, con escogido programa, en la Plaza de San Bartolomé y animadas **Verbenas.**

→ *Cocina. Pelada y trinchamiento de gran cantidad de patata*

FÁBRICA DE HARINAS

'La Perla Levantina'

JOSE BELLVIS MARTÍ

BENICARLÓ

Transportes

REFF

Carruajes
estación
y alquiler

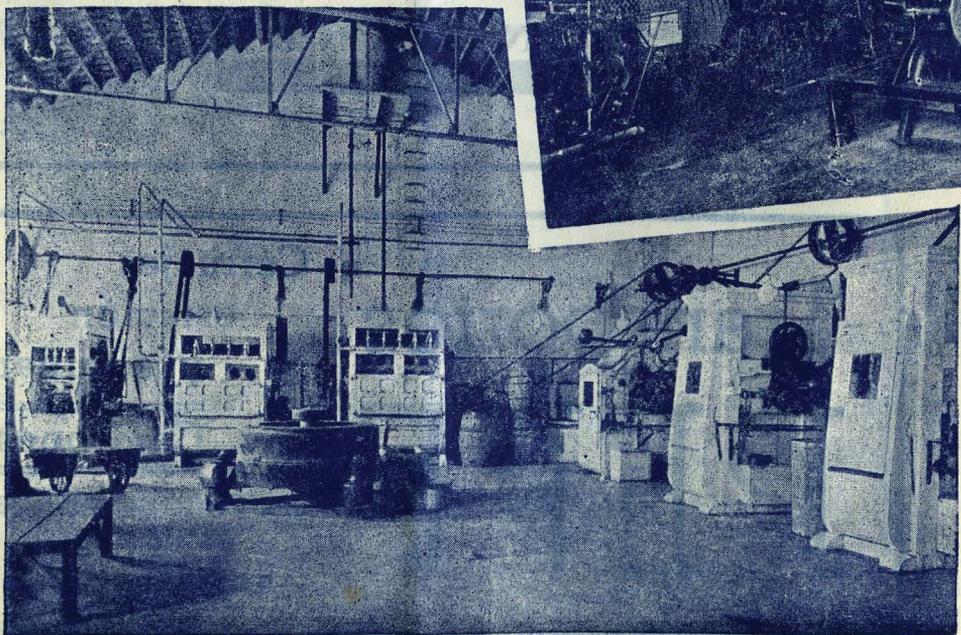
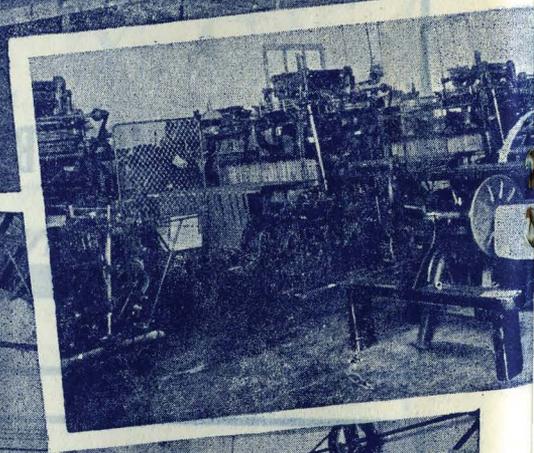
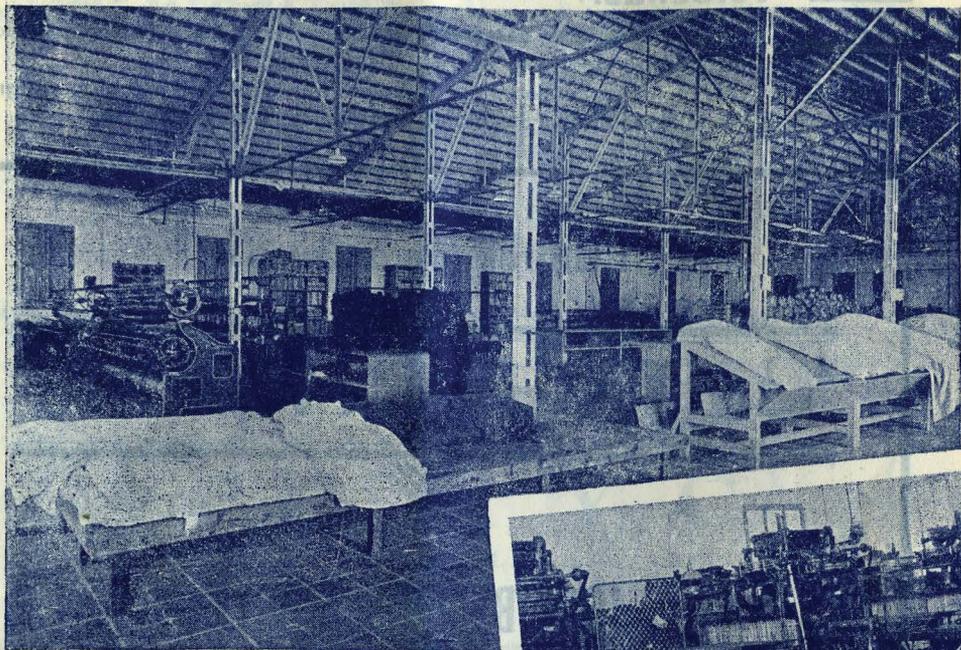
Camiones

Sto. Cristo del Mar, 88

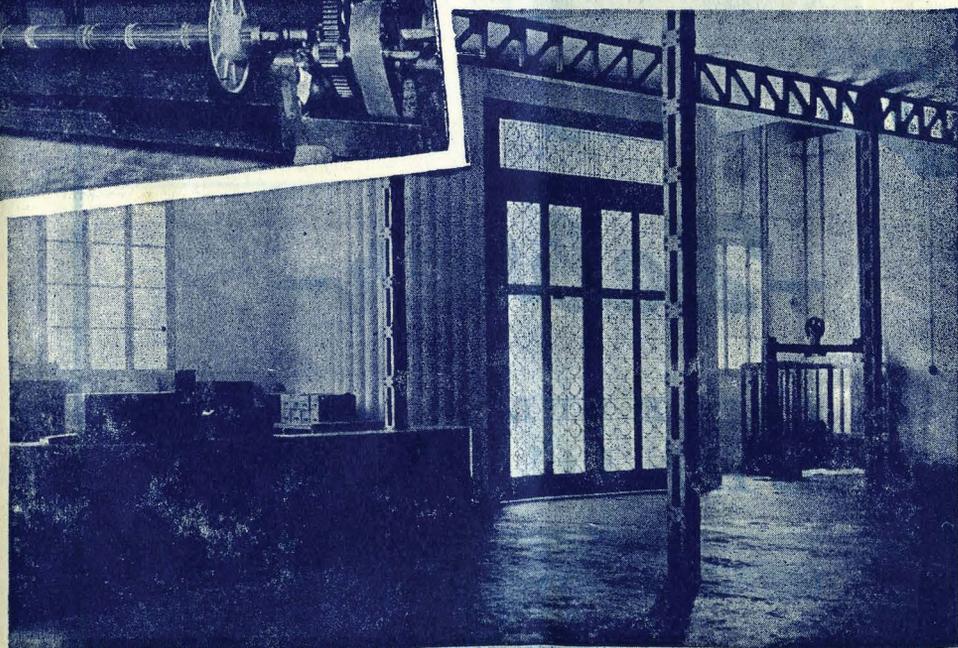
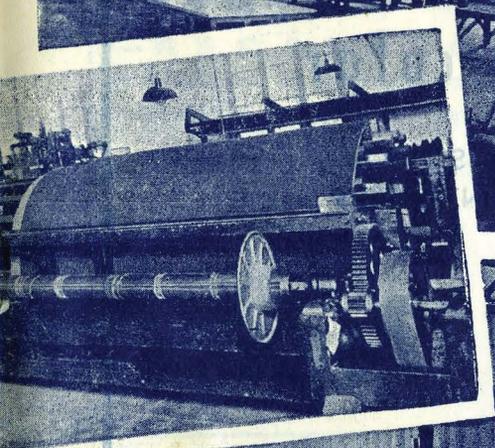
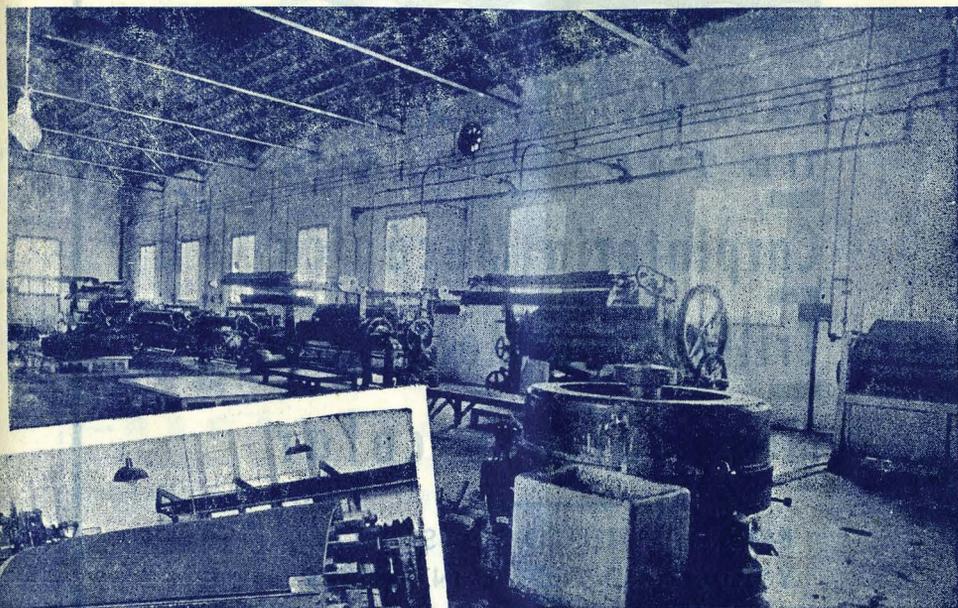
Teléfono 56

BENICARLÓ

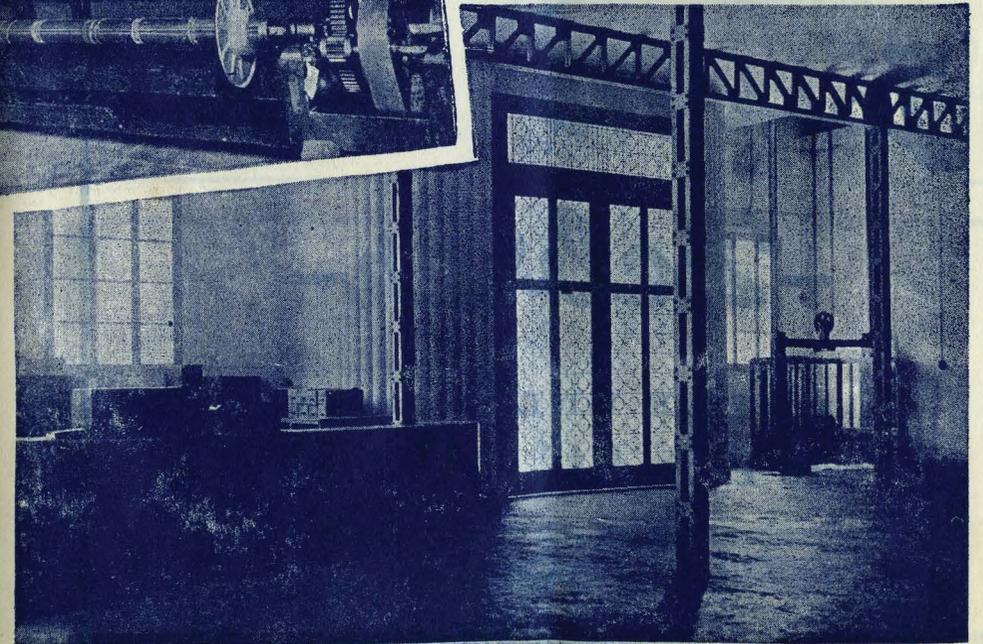
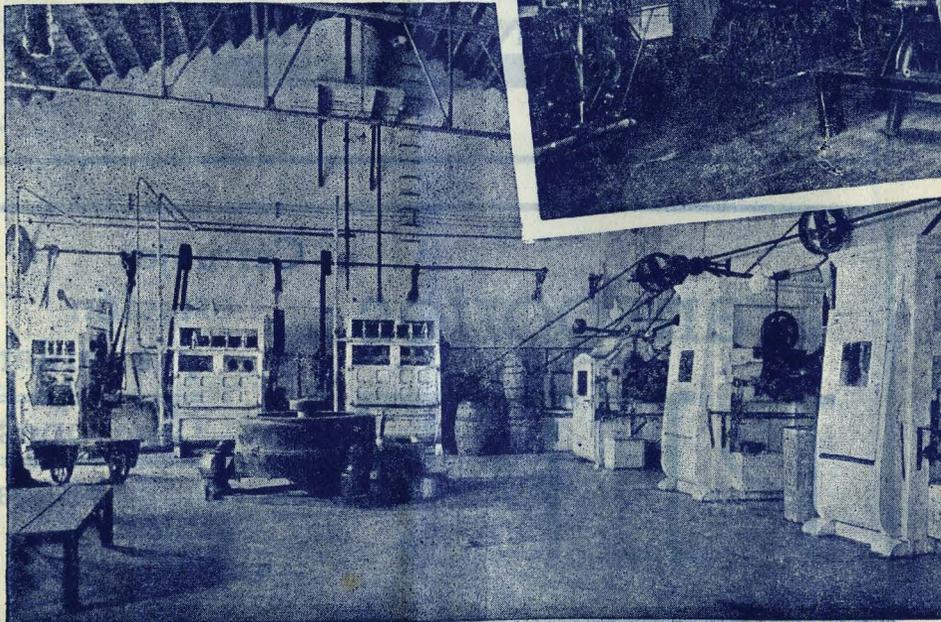
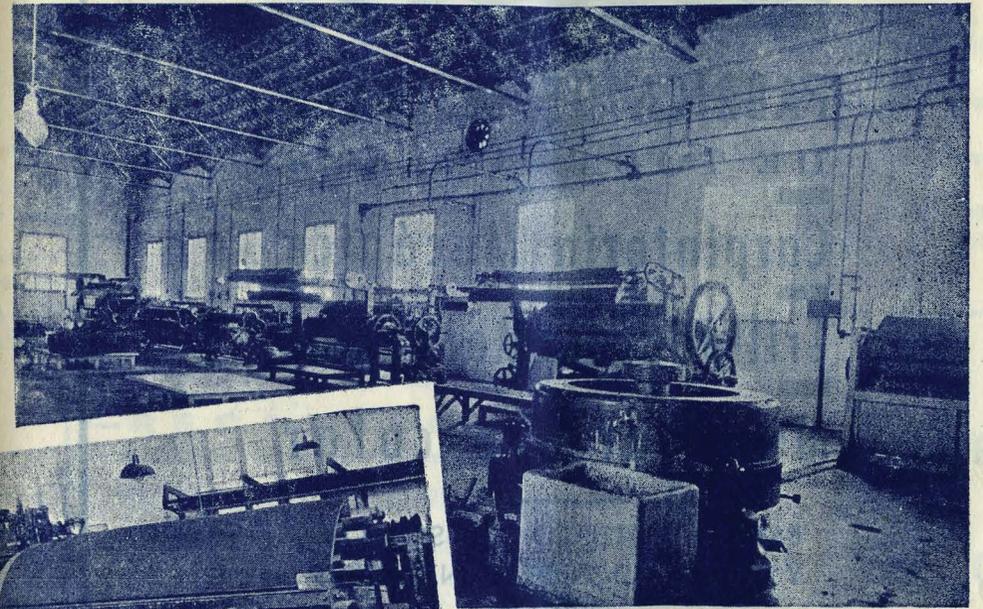
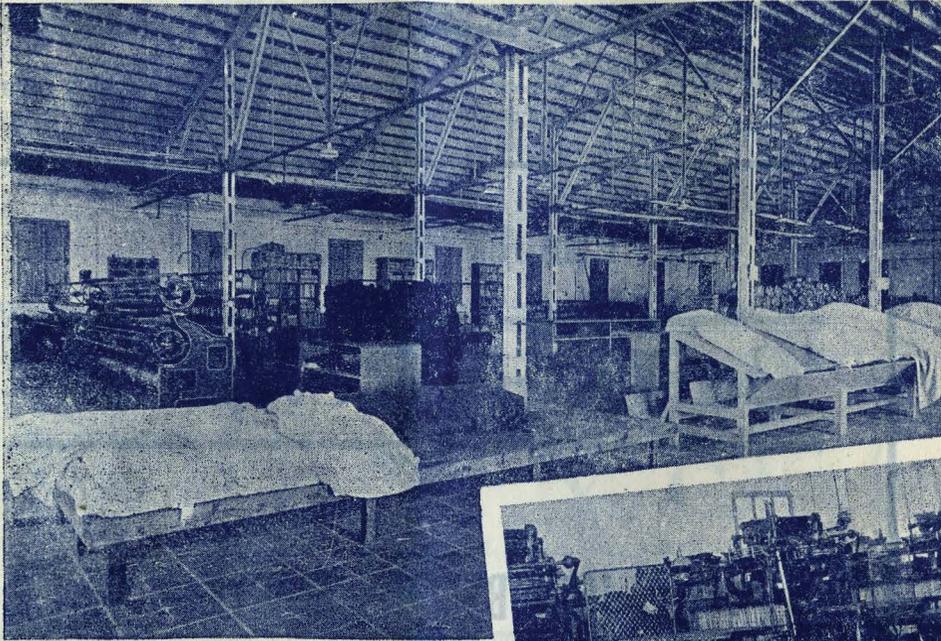
Varios aspectos de la Fábrica



a de D. Salvador Foncuberta



Varios aspectos de la Fábrica de D. Salvador Foncuberta




FABRICA DE MUEBLES
DE TODAS CLASES

Carpintería Mecánica

Trilladoras Mecánicas

Mobiliario escolar

BAJO LA PROTECCION DE SAN JOSÉ
Y DEL SAGRADO CORAZON DE JESUS

José M.^a Palau

-Febrer-

CALLE BELASCOÍN
BENICARLÓ



*Comida extra ordinaria,
en la cantina de
puerto; a mitad de
la comida, forma
al trío, con el
rol. A la vuelta se
de cortarse al pelo
rapé.*

Jueves
Día 24

FESTIVIDAD DE SAN BARTOLOMÉ. Al amanecer Gran volteo de campanas, **Rosario de la Aurora**, *cuadrante* alegre Diana por la Banda Municipal y disparo de morteretes y tronadores, con desfile de Dulzaineros y Gigantes y Cabezudos. *Acto requiso zafarrancho*

A las 10. **Misa Solemne** a gran orquesta, cantándose la de «In honorem S. Secundi» del Maestro Mitterer y ocupando la Sagrada Cátedra el Rvdo. D. José M.º Castillo. A las 13. **Extraordinaria comida** a los pobres del Asilo Municipal.

A las 17'30. Vísperas, Rosario y **Solemne Procesión**, con disparo de tracas al empezar y finalizar la misma.

A las 19. En el Campo de Deportes, gran **Partido de Futbol** entre un potente equipo y el C. D. de Benicarló, en homenaje a los jugadores locales.

A las 24. Disparo de un excepcional y gran **Castillo de Fuegos Artificiales**, a cargo del jamás igualado Pirotécnico Sr. Badenes, de Benifairó de los Valles, dando a conocer su gran creación EL COHETE FANTASMA.

CALATAYUD

— R E C A D E R O —

SERVICIO DIARIO POR FERROCARRIL

ENCARGOS DE DOMICILIO A DOMICILIO

VALENCIA: Bailén, 12-Teléfono 14162

CASTELLON: San Vicente, 81

VINAROZ: San Cristóbal, 55

TORTOSA: San Blas, 16

BARCELONA: Rech, 15

RECADERÍAS BLAYCA

Fábrica de Jabón

Blas Favá Jarque

Y

Viuda de J. Labernia

REUNIDOS

Fábrica: Cristo del Mar, 243

Despacho: San Jaime, 10 - Tel. 62

BENICARLO

Tintorería

Mallorquina

San Sebastián, 11

BENICARLÓ

Mutua General de Seguros

CENTRAL
BARCELONA
BALMES, 19



AGENCIA
CASTELLÓN
PLAZA DEL REY, 3

Ramos en que opera:

Accidentes del Trabajo

Enfermedad (seguro obligatorio)

Accidentes individuales

Incendios

Vida

Responsabilidad civil



DELEGADO PARA BENICARLÓ

Vicente Fabregat Simó

C. José Antonio, 15

CLÍNICA:

Dr. D. Germán Puente

C. San Joaquín, 14

Feria de fusil-ametrallador

Viernes

FESTIVIDAD DE LOS SANTOS MÁRTIRES ABDON Y SENEN. Al amanecer

Día 25

Rosario matinal.

A las 10 **Misa Pontifical** de L. Perossi, con panegirico a cargo del Rvdo. D. José Gellida.

A las 13. **Extraordinaria comida** a los acogidos en «Auxilio Social».

A las 18. **GRAN FIESTA MARÍTIMA** en el Puerto. Concurso de Natación. Regatas de Barcas a remo. Los tradicionales deportes de Cucañas y Patos al agua con variados premios en metálico que se darán a conocer en el tablón de anuncios del Pósito Pescador.

Por la noche. Serenata por la Banda Municipal en la Feria y alegres **Verbenas.**

Peluquería de señoras

"Nati"

Salón moderno y selecto

Permanentes al aceite

Peinados originales

Reflejos

Tintes

Manicura

etc. etc.



General Aranda, 18

Benicarló

CASA PITARCH



ESTERERIA

BOLSERIA FINA

**HILOS Y CUERDAS DE
ESPARTO, PITA, CÁÑAMO
Y ALGODON**

LA MEJOR ALPARGATA



Calle Mayor, 10

Benicarló

ROSITA

Calvo Sotelo, 6 - BENICARLÓ

**PELUQUERIA DE SEÑORAS
PERMANENTES SIN ELECTRICIDAD
RIZADO FUERTE Y SUAVE
PERMANENTES AL ACEITE**

CONFITERÍA

CALIDADES SELECTAS

EMBUTIDOS

PASTELERÍA

LICORES

CONSERVAS

HELADOS



Vda. de J. Vicente Llanes

SAN JUAN, 9

TELÉF. 25

INMACULADA, 2

BENICARLÓ

PAULINO CABALLERO

ESCULTOR - MARMOLISTA

CASA FUNDADA EN 1909

ESPECIALIDAD EN LÁPIDAS Y PANTEONES
Y TODO LO COMPRENDIDO EN PIEDRA Y MARMOL

TALLERES

VINAROZ

SAN CRISTÓBAL, 9-TEL. 81

BENICARLÓ

CALLE MAYOR, 9

INSTALACIONES ELÉCTRICAS
EN GENERAL

LOZA Y CRISTAL

BATERÍA DE COCINA

Mayor, 19

Benicarló

No me puedo lavar la cara.

Sábado
Día 26

A las nueve de la mañana. **FUNERAL** por los difuntos de la Parroquia, cantándose la Misa de Requiem del maestro Mas y Sarracant, y con oración fúnebre por el elocuente orador sagrado Rvdo. D. José Simó.
Por la tarde. **Corrida de Becerros**, que se anunciará en programas aparte.

Por la noche. Excepcional concierto interpretado por la Banda Municipal en el Real de la Feria. Grandiosas **Verbenas** y escogidas **Funciones teatrales**.

Domingo
Día 27

Ultima Corrida de Becerros.
Por la noche a las 24. La tradicional y sorprendente **Cordá final.**
Benicarló y Agosto de 1944.
La Comisión.

Angel Edo



TALLER DE PIEDRA ARTIFICIAL
ESPECIALIDAD

en Peldaños de Granito
Jaspeados
imitación a Mármol
y adornos
para fachadas



Esteban Collantes
Benicarló

J. Lluch

Exportador de Frutas
y Hortalizas
Patatas de consumo
y especialidad
en las de siembra



Teléfono 32
Benicarló

Daniel FOIX

FRUTAS Y HORTALIZAS

P. SAN VICENTE, 2

BENICARLO

TELÉFONO 26

Canto a Benicarló

A mi querido sobrino y culto
abogado, Miguel Ruiz.

Pálido rayo de luna
por mis nostalgias, fingió
las siluetas una a una
de mi inolvidable cuna,
del gentil Benicarló

La ciudad hospitalaria
orgullo de Castellón:
la culta, la legendaria,
la que en dicción lapidaria
es digna de admiración.

Ella fué la que en mi infancia
me dió perfumes de azahar,
y en medio de su fragancia
yo adoré con gran constancia
al Santo Cristo del Mar.

Y al bendito San Gregorio
con cariño asaz filial,
en su silente ermitorio
donde se ve el desposorio
de la Fe y Amor racial.

Y, soñando bien despierto
rememero sin cesar
el encaje azul e incierto
del espejo de su Puerto
recio refugio del mar.

Sus calles amplias y extensas,
que tantas veces crucé
tras emociones intensas,
y las bóvedas inmensas
de aquel templo en que yo oré.

Sus cenizas maravillosas
con el mágico dosel
de claveles y de rosas
y campanillas hermosas
que trenzan lindo vergel.

En alas de mi deseo
y al tic tac del corazón
sin tregua cruzar me creo
en su estupendo Paseo
que llega hasta la Estación.

CAFÉ ESPAÑOL

GREGORIO BEL BRAU

CAFÉ EXPRÉS

EPECIALIDAD EN APERITIVOS
Y LICORES DE MARCA

Grandes Verbenas durante las Fiestas

P. General Aranda, 11-BENICARLÓ

ULTRAMARINOS
SALAZONES

Casa Ferrando

BENICARLO

Casa BOYER

Vinos Superiores

**Emilio Marzá
Borrás**

Benicarló

TEJIDOS Y
CONFECCIONES

AURELIO SEGARRA
MIRALLES

SAN JAIME, 15
BENICARLÓ

CAFÉ
MODERNO



REY DON JAIME, 45
BENICARLÓ

PEINADO



Sastre

Mayor, 16
Benicarló

CRISTÓBAL
CARDONA



ALMACEN DE COLONIALES
Y SALAZONES

FÁBRICA DE
CHOCOLATES

BENICARLÓ

TALLER DE REPARACIÓN
DE BICICLETAS



RAFAEL
CALLARIZA



INMACULADA, 20
BENICARLÓ



SEBASTIÁN ALBELLA MAYOR

imprensa

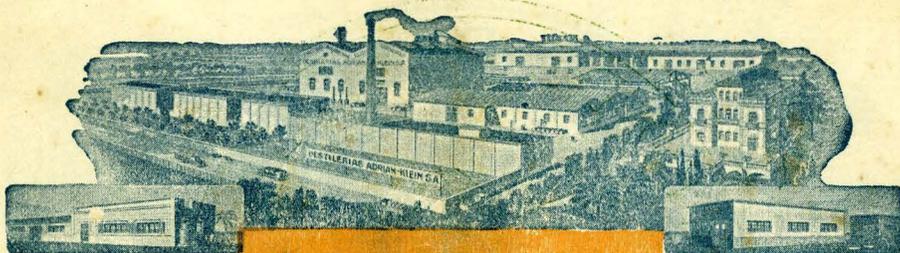
ialfo

CASTELLÓN ♦ Calle Dolores, 32

Teléfono
1 6 1 5

RELIEVES - EDICIONES
IMPRESOS PARA EL
COMERCIO Y BANCA

CAJAS PLEGABLES
BILLETAJES - CARTELES
ETIQUETAS - TRICROMÍA



DESTILERIAS
ADRIAN & KLEIN, S. A.

BENICARLÓ
(CASTELLÓN DE LA PLANA)
TELÉFONOS 28 Y 31

*Aceites esenciales,
Esencias florales,
Esencias para licores,
Jarabes, Gaseosas y
Refrescos.*

*Productos químicos y
disolventes.*

Fábricas en Benicarló y Villarreal de los Infantes

SUCURSAL EN MADRID:
Gonzálo de Córdoba, 1
Teléfono, 41941

SUCURSAL EN BARCELONA:
Mallorca, 295
Teléfono, 70315